

招标公告

Avis d'appel d'offres

刚波夫矿业股份有限公司（以下简称招标人）就 2026 年度零星工程组织招标，欢迎合格的投标人参加投标。

Kambove Mining SAS (ci-après dénommé le soumissionnaire) organise un appel d'offres pour le projets ponctuels de l'année 2026. Les soumissionnaires qualifiés sont invités à y participer.

一、项目名称：2026 年度零星工程

I. Nom du projet :Projets ponctuels de l'année 2026

二、资金来源：企业自有资金

II. Source de fonds : fonds propres

三、招标范围（详见招标清单）：

III. Portée de l'appel d'offres (voir la liste d'appel d'offres avec plus de détails) :

1、二台三相离心机、一台矿石搅拌槽安装（含现场拼装）以及配套设备基础工程；

2、公司周界红外监控系统建设零星工程；

3、其他零星工程；

包括但不限于建筑安装（不含设备采购及部分主材）直至竣工试验验收合格、竣工后试验及缺陷责任期内的保修等工程的全部工作。

1. Deux centrifuges triphasées, une cuve de mélange d' mineraïs installée (y compris son montage sur site) ainsi que les travaux de fondation des équipements associés.

2. Mise en œuvre de projets ponctuels pour le système de surveillance par infrarouge autour du site de l'entreprise. ;

3. D'autres travaux ponctuels ;

Y compris, mais sans s'y limiter, toutes les activités liées aux travaux de construction et d'installation (hors achat des équipements et certains matériaux principaux), allant jusqu'à la réception réussie après les essais de finition, aux essais effectués après l'achèvement du projet, ainsi qu'à la garantie pendant la période de responsabilité pour les défauts.

四、工程地点：刚果（金）加丹加省利卡西市坎博韦镇刚波夫矿业股份有限公司。

IV. Emplacement du projet : Kambove Mining SAS, commune de Kambove, ville de Likasi, province du Katanga, République démocratique du Congo (RDC).

五、合格投标人条件：

V. Conditions du soumissionnaire qualifié :

1、在刚果（金）境内注册、刚果人持有多数资本的公司并具有独立法人资格及相应经营范围的营业执照（RCCM）、组织机构代码证（ID.NAT）、税务登记证（IMPOT）、公司章程（STATUTS）、建筑许可证（Permis de construire）或多证合一；

1. Société enregistrée au Congo (RDC), dont le capital est majoritairement détenu par des Congolais et qui a la personnalité juridique indépendante, la licence d'exploitation du champ d'activité correspondant (RCCM), certificat de code d'organisation (ID.NAT), certificat d'immatriculation fiscale (IMPOT), STATUTS (STATUTS), Permis de construire (Permis de construire) ou plusieurs certificats en un;

2、符合刚果（金）《关于确定私有领域分包适用规则的法律（2017 年 2 月 8 日第 17-001 号）》、《2018 年 6 月 8 日关于修订和补充 2003 年 3 月 26 日关于矿业条例的第 038/2003 号法令的第 18/024 号法令》及现行的《中华人民共和国招标投标法》、《中华人民共和国建筑法》、《建设工程质量管理条例》、《建设工程安全管理条例》、及相关法律、行政法规的规定。

2. Se conformer à la Loi portant sur la détermination des règles applicables à la sous-traitance dans le secteur privé (N°17-001 du 8 février 2017), au Décret N°18/024 du 8 juin 2018 sur les modifications et compléments du décret N°038/2003 du 26 mars 2003 portant sur la réglementation minière de la RDC et aux lois en vigueur telles que Droit des contrats de la République populaire de Chine, Droit de la construction de la République populaire de Chine, Réglementation sur la gestion de la qualité des projets de construction, Réglementation sur la gestion de la sécurité des projets de construction, ainsi que dispositions des lois et règlements administratifs pertinents.

3、具有经发包人审核通过承包本项目的专业技术能力。

3. Disposer des compétences techniques professionnelles requises pour la réalisation de ce projet, validées par le maître d'ouvrage.

4、在经营活动中没有重大违法行为、失信行为。

4. Il n'y a pas eu d'actes illégaux majeurs ou d'actes de discrédit dans les activités commerciales.

5、本项目不接受联合体投标。

5. Ce projet non acceptée la soumission en groupement.

六、报名时间及招标文件获取：

VI. Délai d'inscription et acquisition du dossier d'appel d'offres :

凡有意参加的合格投标人请于 2026 年 7 月 14 日至 2026 年 7 月 18 日 17:00 时前从招标人招标管理办公室获取进一步信息及报名。

合格的投标人可领取招标文件。不接受网络报名。

Tous les soumissionnaires qualifiés ayant l'intention de soumissionner sont priés

d'obtenir plus d'informations et de s'inscrire auprès du bureau de gestion d'appel d'offres à partir du 14 Juli 2026, jusqu'à 17h du 18 Juli 2026.

Les soumissionnaires qualifiés peuvent recevoir des documents d'appel d'offres .
Les inscriptions en ligne ne sont pas acceptées.

投标保证金为叁仟美元；投标保证金的形式：现金；

Forme du cautionnement de soumission : Encaisse

La garantie de soumission pour cet appel d'offre est de trois mille USD

七、投标文件截至时间：2026 年 7 月 27 日当地时间上午 10:00 时

VII. Date limite de la remise des offres : 10h du 27 Juli 2026, heure locale

八、开标时间：2026 年 7 月 27 日当地时间上午 10:00 时。（未领取招标文件不能参加投标）

九、VIII. Heure de l'ouverture des plis : 10h du 27 Juli 2026, heure locale (Ne peut pas participer à l'appel d'offres sans obtenir le dossier d'appel d'offres)

九、开标地点：刚果金上加丹加省坎博韦镇刚波夫股份有限公司会议室

IX. Lieu de l'ouverture des plis : Salle de conférence de Kambove Mining SAS, commune de Kambove, Province du Haut-Katanga, RDC

招标人：刚波夫矿业股份有限公司

Entité adjudicatrice: Kambove Mining SAS

联系人 Personne de contact : 贾如歌 jiaruge

联系电话 Numéro de contact: +243 243 810416911

邮箱 E-mail :jiaruge@km-sas.com

